



Bedienungs- anleitung

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



SEMPRE

Art.-Nr.: 4-AH0322-1-6

VINTAGE WECKER

RÉVEIL VINTAGE

SVEGLIA VINTAGE



1



2



3



4



5



6

Deutsch..... 1
Français..... 12
Italiano..... 23

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Zeichenerklärung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Erstinbetriebnahme	11
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	11
Aufstellung	11
Gebrauch	12
Inbetriebnahme.....	12
Zeiteinstellung.....	12
Alarm	13
Alarめinstellung.....	13
Alarm aktivieren oder deaktivieren	13
Schlummerfunktion (SNOOZE).....	13
Licht	13
Reinigung und Pflege	13
Problembeseitigung	14

Technische Daten	14
Entsorgung	15
Entsorgung des Produktes.....	15
Entsorgung der Batterien	17
Entsorgung der Produktverpackung.....	19
Konformitätserklärung	21

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Weckers (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich im PDF-Format erhältlich. Wenden Sie sich an den Kundendienst: support@inter-quartz.de.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zur Zeitanzeige und als Wecker konzipiert.

- Das Produkt ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet.
- Das Produkt ist für die private Nutzung geeignet, für den gewerblichen Einsatz ist es nicht vorgesehen.
- Modifikationen an dem Produkt sind nicht erlaubt. Sie können zu Personen und Sachschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

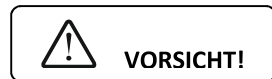
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden auf der Verpackung, dem Gerät oder in der Bedienungsanleitung verwendet.



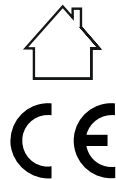
- Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



- Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



- Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Informationen.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden!

Kennzeichnung für Geräte, die allen anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des

Europäischen Wirtschaftsraums
entsprechen.



Bitte lesen!



36 Monate (3 Jahre) Garantie



Gerät, das mit Gleichstrom
betrieben wird

Allgemeine Sicherheitshinweise



Erstickungsgefahr!

Kinder können sich in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

- Halten Sie Kinder von der Verpackungsfolie fern.

Dieses Produkt enthält verschluckbare Kleinteile, an denen Kinder ersticken können:

- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Produkt fern.

Verletzungsgefahr!

Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich daran verletzen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an

Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie die Reinigung und Benutzer-Wartung nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchführen.



Explosions-/Brand-/Gesundheitsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt oder zur Explosion führen.

- Legen Sie die Batterie/den Akku stets polrichtig ein.
- Versuchen Sie niemals, die Batterie wieder aufzuladen, kurzzuschließen oder zu öffnen.

- Sollte die Batterie doch einmal ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
Benutzen Sie Handschuhe!
- Entfernen Sie die erschöpfte Batterie umgehend aus dem Produkt, es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Werfen Sie niemals die Batterie ins Feuer, da diese eventuell explodieren kann.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie das Produkt unsachgemäß verwenden, können Sie es beschädigen.

- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen und Staub.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, setzen Sie es keinen Stößen und Schlägen aus. Und üben Sie keinen Druck auf das Produkt aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Temperaturwechseln aus, da sich Kondenswasser bilden und eine Beschädigung des Uhrwerks bewirken könnte.

Erstinbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist:
 - 1 x Wecker
 - 1 x Batterie 1,5 V AA LR6
 - 1 x Bedienungsanleitung
 - 1 x Garantiekarte
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Aufstellung

Das Produkt darf:

- nur in trockenen Innenräumen betrieben werden. Badezimmer sind ungeeignet. Es muss vor Spritzwasser geschützt sein;
 - keinem direkten Sonnenlicht, keiner Kerze oder offenen Flamme und keiner direkten Wärmequelle ausgesetzt sein (z. B. Heizung);
 - nicht in der Nähe von Magnetfeldern aufgestellt werden (z. B. Lautsprecher).
1. Wählen Sie einen geeigneten Standort.

2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Oberfläche.
3. Gewährleisten Sie eine ausreichende Belüftung (stellen Sie das Produkt nicht in Regale oder dorthin, wo Vorhänge oder Möbel die Belüftungsschlitze verdecken und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten).

Gebrauch

Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Produktes.

Bei den Modellen 1, 3, 4, 6

- Legen Sie das Entnahmehand senkrecht nach oben ein.
- Setzen Sie eine 1,5 V AA R6/LR6 Batterie polrichtig über dieses Band in das Batteriefach ein.
Durch Ziehen am Band kann die Batterie dann wieder leichter entnommen werden.

Bei den Modellen 2, 5

- Setzen Sie eine 1,5 V AA R6/LR6 Batterie polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Zeiteinstellung

Drehen Sie das Zeiteinstellungsradchen in Pfeilrichtung.

Alarm

Alarmeinrichtung

Drehen Sie das Alarmeinrichtungsrädchen in Pfeilrichtung.

Alarm aktivieren oder deaktivieren

Stellen Sie den Schalter bei den Modellen 1, 2, 4, 5 an der Seite, bei den Modellen 3, 6 an der Rückseite des Produktes auf ON (an) oder OFF (aus), um den Weckalarm zu aktivieren oder deaktivieren.

Schlummerfunktion (SNOOZE)

Drücken Sie bei Ertönen des Alarms auf die SNOOZE/LIGHT-Taste oben auf dem Gehäuse. Die Beleuchtung ist kurzzeitig aktiviert, der Alarm wird vorübergehend deaktiviert und ertönt nach ca. 4 Minuten erneut.

Licht

Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste oben auf dem Produkt, um die Beleuchtung kurzzeitig zu aktivieren.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusselneuen Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

Problembhebung

Sollten Sie Probleme beim Einstellen des Produktes haben, der Lieferumfang unvollständig oder das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Unser Kundenservice ist 24 Stunden 7 Tage die Woche erreichbar, ggf. werden Sie zurückgerufen. Wenden Sie sich an den Kundendienst: support@inter-quartz.de.

Technische Daten

Batteriebetrieb 1 x 1,5 V AA LR6/R6

Batterie  - Kennzeichen für Gleichspannung

Entsorgung

Entsorgung des Produktes

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG/WEEE eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist.

Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

Entsorgung der Batterien

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie: Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.



Umwelt- und Gesundheitsschäden!

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

**WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch

thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben.

Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Batterie-Kennzeichnung mit:

Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

Entsorgung der Produktverpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.

Entsorgen Sie diese umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe; 20-22: Papier und Pappe; 80-98: Verbundstoffe.

Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der VINTAGE WECKER, 4-AH0322-1-6 den Richtlinien RoHS 2011/65/EU, 2014/30/EU entspricht.

Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads


Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 4-AH0322 ein.

Table des matières

Généralités	24
Lisez et conservez ce mode d'emploi	24
Utilisation conforme.....	24
Signification des symboles	26
Consignes générales de sécurité	28
Première mise en service	32
Vérifier le produit et le contenu de la livraison.....	32
Installation.....	32
Utilisation	33
Mise en service.....	33
Réglage de l'heure.....	34
Alarme	34
Réglage de l'alarme	34
Activer ou désactiver l'alarme	34
Fonction de répétition (SNOOZE)	34
Éclairage	35
Nettoyage et entretien	35
Dépannage.....	36

Données techniques.....	36
Mise au rebut.....	36
Élimination du produit	36
Mise au rebut des piles	39
Élimination de l'emballage du produit	42
Déclaration de conformité	43

Généralités

Lisez et conservez ce mode d'emploi



Le mode d'emploi est inséparable du réveil (ci-après dénommé « le produit »). Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil. Le mode d'emploi se base sur des normes et réglementations applicables au sein de l'Union Européenne. En cas d'utilisation de l'appareil dans un autre pays, veuillez également à respecter les directives et lois spécifiques à ce pays. Conservez le mode d'emploi, vous pourrez en avoir besoin plus tard. Si vous cédez l'appareil à des tiers, veuillez à inclure ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF. Contactez le service client : support@inter-quartz.de.

Utilisation conforme

- Ce produit est conçu pour indiquer l'heure et servir de réveil.
- Le produit ne peut être utilisé que dans des espaces intérieurs secs.

Généralités

- Le produit est adapté à un usage privé, il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Vous n'êtes pas autorisé à apporter des modifications au produit. Elles pourraient entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les directives du mode d'emploi. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée de l'appareil.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'emballage, l'appareil ou dans les instructions d'utilisation.



Cette mention/symbole signale un danger de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



Cette mention/symbole signale un danger de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

• Ce mot permet de signaler une information importante.



Utiliser uniquement dans des espaces intérieurs secs !



Marquage des appareils conformes à toutes les réglementations communautaires

Signification des symboles

applicables dans l'Espace
économique européen.



Merci de lire avec
attention !



Garantie de 36 mois (3 ans)



Appareil alimenté en
courant continu

Consignes générales de sécurité



ATTENTION !

Risque d'étouffement !

Les enfants peuvent se retrouver coincés dans le film d'emballage et suffoquer.

- Tenir le film d'emballage hors de portée des enfants.

Ce produit contient de petites pièces avec lesquelles les enfants peuvent s'étouffer :

- Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés du produit.

Risque de blessure !

Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants peuvent se blesser.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent

d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers.

- Ne pas laisser les enfants manipuler le produit.
- Ne pas laisser les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien sans surveillance.



ATTENTION !

Danger d'explosion/d'incendie/pour la santé !

Une mauvaise manipulation des batteries peut entraîner une fuite d'électrolyte ou une explosion.

- Insérez toujours la pile/batterie rechargeable en respectant la polarité.
- N'essayez pas de recharger, de court-circuiter ou d'ouvrir la pile.

- Si la pile fuit, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Si vous entrez en contact avec de l'acide de batterie, rincez abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
Portez des gants !
- Retirez immédiatement la pile /pile rechargeable vide de l'appareil, il existe un risque accru de fuite.
- Ne jamais jeter la batterie au feu car elle pourrait exploser.

REMARQUE !

Risque de dégradation !

Si vous utilisez le produit de manière incorrecte, vous pouvez l'endommager.

- Protéger le produit des températures extrêmes et de la poussière.

- Ne pas laisser tomber le produit, ne pas le soumettre à des chocs et impacts. Ne pas exercer de pression sur le produit.
- N'exposez pas le produit à des changements brusques de température. De la condensation pourrait se former et endommager le mécanisme.

Première mise en service

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

1. Sortir le produit de l'emballage.
2. Vérifier si la livraison est complète.
 - 1 x réveil
 - 1 x pile 1,5 V AA R6/LR6
 - 1 x notice d'utilisation
 - 1 x carte de garantie
3. Vérifier si l'appareil ou les pièces détachées sont éventuellement endommagés. Si c'est le cas, ne pas utiliser le produit. Contacter le fabricant en utilisant l'adresse de service figurant sur la carte de garantie.

Installation

Le produit :

- ne peut être utilisé que dans des pièces intérieures sèches. Les salles de bains sont inadaptées. Il doit être protégé contre les projections d'eau ;
- il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des bougies, à des flammes nues ou à des sources directes de chaleur (par exemple des radiateurs) ;
- il ne doit pas être placé à proximité de champs magnétiques (par exemple des haut-parleurs).

1. Choisir un emplacement approprié.
2. Placer le produit sur une surface plane et stable.
3. Assurer une ventilation adéquate (ne pas placer le produit sur des étagères, les bouches de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des rideaux ou des meubles, laisser un dégagement d'au moins 10 cm de chaque côté).

Utilisation

Mise en service

- Ouvrir le compartiment de la batterie à l'arrière du produit.

Sur les modèles 1, 3, 4, 6

- Insérer la bande de retrait verticalement vers le haut.
- Insérer une pile 1,5 V AA R6/LR6 dans le compartiment à piles à l'aide de cette bande en respectant la polarité. La batterie peut alors être retirée plus facilement en tirant sur la sangle.

Pour les modèles 2, 5

- Insérer une pile 1,5 V AA R6/LR6 dans le compartiment à piles à l'aide de la bande en respectant la polarité.
- Refermer le compartiment à piles.

Réglage de l'heure

Tourner la molette de réglage de l'heure dans le sens de la flèche.

Alarme

Réglage de l'alarme

Tourner le cadran de réglage de l'alarme dans le sens de la flèche.

Activer ou désactiver l'alarme

Commuter l'interrupteur sur le côté du produit pour les modèles 1, 2, 4, 5 et à l'arrière du produit pour les modèles 3, 6 sur ON ou OFF pour activer ou désactiver l'alarme.

Fonction de répétition (SNOOZE)

Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT sur le dessus du boîtier. L'éclairage est activé pendant une courte durée, l'alarme est temporairement désactivée et sonne à nouveau après 4 minutes environ.

Éclairage

Appuyer sur le bouton SNOOZE/LIGHT sur le dessus du produit pour activer momentanément le rétroéclairage.

Nettoyage et entretien

REMARQUE !

Risque de dégradation !

Une mauvaise manipulation du produit peut l'abîmer.

- Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules rigides et autres. Ils risquent d'endommager les surfaces.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme celui utilisé par exemple pour nettoyer les verres de lunettes.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pour configurer le produit, que le contenu de la livraison est incomplet ou que le produit est défectueux, veuillez contacter notre service client. Notre service client est disponible 24h/24 et 7j/7, vous serez rappelé en cas de besoin. Pour contacter le service client: support@inter-quartz.de.

Données techniques

Fonctionne avec 1 x pile 1,5 V AA LR6/R6

== - étiquette pour tension continue

Mise au rebut

Elimination du produit

Ce produit est soumis aux directives européennes 2012/19/UE.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de déposer les équipements électriques et électroniques en fin de vie dans une déchetterie pour déchets ménagers non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration, doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être éliminés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration.

Les foyers privés propriétaires d'équipements électriques et électroniques peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte établis par les fabricants ou les distributeurs, conformément à la directive DEEE. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

Les revendeurs ayant une surface de vente d'au moins 400 m² dédiée aux appareils électriques et électroniques sont tenus de les reprendre. Il en va de même pour les commerces alimentaires dont la surface de vente totale est d'au moins 800 m², à condition qu'ils proposent en permanence ou au moins plusieurs fois par an à la vente des équipements électriques et électroniques. Sont également soumis à l'obligation de reprise les vendeurs à distance disposant d'une surface de stockage d'au moins 400 m² pour les équipements électriques et électroniques ou d'une surface totale de stockage d'au moins 800 m². De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les anciens appareils puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur tenu de le reprendre s'ils achètent un appareil neuf équivalent ayant essentiellement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit interroger le consommateur sur son intention de retourner le produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En outre, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

Les consommateurs sont encouragés à prendre des mesures pour prévenir l'accumulation de déchets. Concernant les appareils électriques et électroniques, il s'agit d'allonger leur durée de vie en réparant les appareils défectueux et en revendant les appareils usagés en bon état de fonctionnement au lieu de les jeter.

Retirer les batteries avant de mettre l'appareil au rebut et les jeter séparément (voir Recyclage des batteries).

Mise au rebut des piles

Le symbole ci-contre signifie que les piles et piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.



Les consommateurs sont légalement tenus de remettre toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives telles que : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium, à un point de collecte de leur commune/quartier ou à un commerce, afin qu'elles soient éliminées dans le respect de l'environnement et que les matières premières précieuses, telles que le cobalt, le nickel ou le cuivre puissent être récupérées.

La reprise des piles et piles rechargeables est gratuite.



AVERTISSEMENT !

Dangereux pour l'environnement et la santé !

Parmi les composants possibles, certains sont toxiques tels que le mercure, le cadmium et le plomb. S'ils ne sont pas éliminés correctement, ils mettent en danger l'environnement. Les métaux lourds, par exemple, peuvent avoir des

effets nocifs sur les humains, les animaux et les plantes et s'accumuler dans l'environnement et dans la chaîne alimentaire, puis pénétrer indirectement dans l'organisme via les aliments.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Le risque d'incendie est élevé avec des piles anciennes contenant du lithium (Li = lithium). Par conséquent, une attention particulière doit être accordée à l'élimination appropriée des piles anciennes et des piles rechargeables contenant du lithium. Une élimination incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes liés à des effets thermiques (chaleur), ou bien des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement.

Par conséquent, mettre du scotch sur les pôles des piles et piles rechargeables au lithium avant leur élimination, afin d'éviter un court-circuit externe.

Les piles et les piles rechargeables qui ne sont pas installées en permanence dans l'appareil doivent être retirées et jetées séparément avant d'être éliminées.

Ne se débarrasser des piles et piles rechargeables que lorsqu'elles sont déchargées !

Dans la mesure du possible, utiliser des piles rechargeables plutôt que des piles jetables.

Identification de la batterie :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb,

Li = lithium

Élimination de l'emballage du produit



L'emballage du produit est fabriqué à partir de matériaux recyclables.

Éliminez-le dans le respect de l'environnement en respectant les directives des systèmes de collecte en place.



Éliminer l'emballage en fonction de sa matière.

Jeter le carton et le papier avec les déchets papier et les films plastiques dans le bac de recyclage adéquat.


Jeter les emballages en papier dans la poubelle à papier et les emballages en plastique, métal ou matériaux composites dans la poubelle jaune.



Respecter l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec les abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :


1-7 : plastiques ; 20-22 : papier et carton ; 80-98 : composites.

Déclaration de conformité

 Digi-tech gmbh déclare par la présente que le REVEIL VINTAGE, 4-AH0322-1-6 est conforme aux directives RoHS 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi et la déclaration de conformité ici :

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Cliquez ensuite sur la loupe  et entrez le numéro d'article 4-AH0322.

SVEGLIA VINTAGE 4-AH0322-1-6

Contenuto

Informazioni generali	46
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	46
Destinazione d'uso	46
Spiegazione dei simboli	48
Indicazioni di sicurezza generali	50
Prima messa in funzione	54
Controllare il prodotto e la confezione	54
Installazione	54
Utilizzo	55
Messa in funzione	55
Impostazione orario	55
Sveglia	56
Impostare la sveglia	56
Attivare o disattivare la sveglia.....	56
Funzione sonnellino (SNOOZE)	56
Luce	56
Pulizia e manutenzione	56

Risoluzione dei problemi.....	57
Dati tecnici.....	58
Smaltimento	58
Smaltimento del prodotto.....	58
Smaltimento delle batterie	60
Smaltimento della confezione del prodotto	63
Dichiarazione di conformità.....	64

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le istruzioni per l'uso sono parte integrante della sveglia (di seguito denominata "Prodotto") e contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo del dispositivo. Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente tutte le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o danni al prodotto. Le istruzioni si basano sulle norme e le prescrizioni vigenti nell'Unione Europea. All'estero, osservare le norme e le leggi specifiche del Paese. Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro riferimento. Nel caso di trasferimento del prodotto a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Queste sono disponibili anche in formato PDF. A tale scopo, contattare il servizio clienti: support@inter-quartz.de.

Destinazione d'uso

- Questo prodotto è progettato per indicare l'ora e come sveglia.
- Il prodotto è adatto solo per l'uso in ambienti interni asciutti.

Informazioni generali

- Il prodotto è adatto per uso privato e non è destinato ad uso commerciale.
- Non sono ammesse modifiche al prodotto, in quanto potrebbero causare danni alle persone o al prodotto stesso.
- Utilizzare il prodotto solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato non conforme.
Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento non corretto.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati sulla confezione, sul dispositivo o nelle istruzioni per l'uso.



- Questo termine/simbolo di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può avere conseguenze letali o causare lesioni gravi.



- Questo termine/simbolo di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.



- Questo termine di segnalazione indica informazioni importanti.



Utilizzare solo in ambienti interni asciutti!



Marcatura per dispositivi conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Leggere attentamente!

36

36 mesi (3 anni) di garanzia



Dispositivo alimentato a corrente continua

Indicazioni di sicurezza generali



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento!

I bambini possono rimanere intrappolati nella pellicola di imballaggio e soffocare.

- Tenere i bambini lontani dalla pellicola di imballaggio.

Questo prodotto contiene piccole parti con cui i bambini possono soffocare:

- tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontano dal prodotto.

Rischio di infortunio!

Questo prodotto non è un giocattolo: i bambini potrebbero ferirsi.

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali,

o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano.

- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Non permettere ai bambini di eseguire la pulizia e la manutenzione senza supervisione.



ATTENZIONE!

Pericolo di esplosione, di incendio o pericolo per la salute!

La manipolazione impropria delle batterie può causare perdite di elettroliti o esplosioni.

- Inserire sempre la batteria o la batteria ricaricabile rispettando la corretta polarità.
- Non tentare mai di ricaricare, cortocircuitare o aprire la batteria.

- In caso di perdite dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- In caso di contatto con l'acido della batteria, sciacquare le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
Usare i guanti!
- Rimuovere immediatamente la batteria scarica dal prodotto: il rischio di perdite aumenta.
- Non gettare mai la batteria nel fuoco poiché potrebbe esplodere.

AVVISO!

Rischio di danni!

Se si utilizza il prodotto in modo improprio, si possono provocare danni al prodotto stesso.

- Proteggere il prodotto da temperature estreme e dalla polvere.

- Non far cadere il prodotto, non sottoporlo a urti e colpi e non esercitare alcuna pressione sul prodotto.
- Non esporre il prodotto a forti sbalzi di temperatura in quanto potrebbe formarsi della condensa che potrebbe danneggiare il meccanismo dell'orologio.

Prima messa in funzione

Controllare il prodotto e la confezione

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Assicurarsi che la confezione sia completa:
 - 1 sveglia
 - 1 batteria AA LR6 da 1,5 V
 - 1 libretto di istruzioni
 - 1 tagliando di garanzia
3. Verificare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato sul tagliando di garanzia.

Installazione

Il prodotto può:

- essere utilizzato solo in ambienti interni asciutti. I bagni non sono adeguati.
Deve essere protetto dagli schizzi d'acqua;
 - non deve essere esposto alla luce solare diretta, candele, fiamme libere o fonti dirette di calore (ad es. termosifoni);
 - non deve essere posto vicino a campi magnetici (ad es. altoparlanti).
1. Scegliere una postazione adeguata.

2. Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana.
3. Garantire un'adeguata ventilazione (non posizionare il prodotto su scaffali o dove tende o mobili coprono le fessure di ventilazione e lasciare almeno 10 cm di spazio su tutti i lati).

Utilizzo

Messa in funzione

- Aprire il vano batteria sulla parte posteriore del prodotto.

Per i modelli 1, 3, 4, 6

- Inserire la linguetta di rimozione verticalmente verso l'alto.
- Inserire una batteria AA R6/LR6 da 1,5 V nel vano batteria utilizzando questa linguetta con la polarità corretta. La batteria può quindi essere rimossa più facilmente tirando la linguetta.

Per i modelli 2, 5

- Inserire una batteria AA R6/LR6 da 1,5 V nel vano batterie con la polarità corretta.
- Richiudere il vano batterie.

Impostazione orario

Ruotare la rotella di regolazione dell'ora nella direzione della freccia.

Sveglia

Impostare la sveglia

Ruotare la rotella di impostazione della sveglia nella direzione della freccia.

Attivare o disattivare la sveglia

Far scorrere l'interruttore sul lato del prodotto per i modelli 1, 2, 4, 5 e sulla parte posteriore del prodotto per i modelli 3, 6 su ON o OFF per attivare o disattivare la sveglia.

Funzione sonnellino (SNOOZE)

Quando la sveglia suona, premere il pulsante SNOOZE/LIGHT sulla parte superiore del prodotto. L'illuminazione si attiva per un breve periodo, la sveglia si disattiva temporaneamente e risuona dopo circa 4 minuti.

Luce

Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT sulla parte superiore del prodotto per attivare momentaneamente l'illuminazione.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Rischio di danni!

L'uso improprio del prodotto può causare danni.

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con la configurazione del prodotto, se la fornitura è incompleta o se il prodotto è difettoso, contattare il nostro servizio clienti, disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7: se necessario il cliente sarà richiamato. Contattare il servizio clienti: support@inter-quartz.de.

Dati tecnici

Funzionamento a batteria 1 batteria AA LR6/R6 da 1,5 V

Identificazione  batteria per CC


Smaltimento

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE.



Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I

 consumatori sono legalmente tenuti a separare le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro durata dai rifiuti urbani non differenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse.

Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente fissate nel dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimosse senza essere distrutte devono essere separate dal dispositivo prima di essere consegnate a un punto di raccolta e portate in un centro di smaltimento apposito. Lo stesso vale per le lampadine che possono essere rimosse dal dispositivo senza essere distrutte.

I proprietari di dispositivi elettrici ed elettronici di uso domestico possono consegnarli presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori ai sensi dell'ElektroG/RAEE. Lo smaltimento dei vecchi dispositivi è gratuito.

I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m² sono tenuti a ritirare i dispositivi elettrici ed elettronici. Lo stesso vale per i negozi di alimentari con una superficie totale di vendita di almeno 800 m², a condizione che offrano dispositivi elettrici ed elettronici in modo permanente o almeno più volte l'anno. Anche i venditori a distanza con un'area di stoccaggio di almeno 400 m² per dispositivi elettrici ed elettronici o un'area di stoccaggio totale di almeno 800 m² sono tenuti al ritiro dei suddetti dispositivi. In generale, i distributori sono tenuti a garantire il ritiro gratuito dei vecchi dispositivi fornendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole.

I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo se acquistano un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Il distributore è tenuto a

chiedere al consumatore al momento della conclusione del contratto di acquisto se vuole usufruire del ritiro.

Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre vecchi dispositivi di uno stesso tipo presso un centro di raccolta di un distributore senza dover acquistare un nuovo prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

I consumatori sono tenuti ad adottare misure per evitare sprechi. Per quanto riguarda i dispositivi elettrici ed elettronici, ciò significa prolungarne la vita utile riparando dispositivi difettosi e vendendo dispositivi usati funzionanti invece di smaltirli.

Prima dello smaltimento, rimuovere la batteria senza distruggerla e smaltirla separatamente (vedi Smaltimento delle batterie).

Smaltimento delle batterie

Il simbolo accanto significa che le batterie e le batterie



ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

I consumatori sono legalmente tenuti a consegnare tutte le batterie e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze inquinanti (ad esempio, Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo) o meno, a un punto di raccolta nel comune/distretto o nei negozi, affinché possano essere utilizzate per uno smaltimento ecocompatibile e per il

recupero di materie prime preziose come cobalto, nichel o rame.

Il ritiro di batterie e batterie ricaricabili è gratuito.



PERICOLO!

Danni all'ambiente e alla salute!

Alcune delle possibili sostanze come mercurio, cadmio e piombo sono tossiche e mettono in pericolo l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti, ad esempio, possono avere effetti nocivi per la salute umana, animale e vegetale e possono accumularsi nell'ambiente e nella catena alimentare per poi entrare nell'organismo indirettamente attraverso il cibo.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione!

Con batterie vecchie contenenti litio (Li = litio) vi è un alto rischio di incendio. Bisogna quindi

prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili al litio usate.

Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente.

Pertanto, prima di smaltire batterie e batterie ricaricabili al litio, isolare i poli per evitare un cortocircuito esterno.

Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono fissate in modo permanente nel dispositivo devono essere rimosse prima dello smaltimento e smaltite separatamente.

Le batterie e le batterie ricaricabili devono essere consegnate solo quando sono scariche!

Utilizzare batterie ricaricabili invece di batterie usa e getta quando possibile.

Identificazione della batteria con:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio

Smaltimento della confezione del prodotto



La confezione del prodotto è composta da materiali riciclabili.

Smaltirli nel rispetto dell'ambiente utilizzando i sistemi di raccolta predisposti.



Smaltire l'imballaggio in modo adeguato.

Smaltire il cartone ondulato e la scatola nella carta e le pellicole nelle apposite campane di raccolta.

Smaltire gli imballaggi di carta nel cassonetto della carta e gli imballaggi in plastica, metallo o materiali compositi nel cassonetto giallo.



Osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Questi sono contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato:


1-7: plastica; 20-22: carta e cartone; 80-98: compositi.

Dichiarazione di conformità

CE Con la presente digi-tech gmbh dichiara che la SVEGLIA VINTAGE, 4-AH0322-1-6 è conforme alle direttive RoHS 2011/65/UE, 2014/30/UE.

Le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità possono essere scaricate qui:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Quindi fare clic sulla lente d'ingrandimento  e inserire il numero articolo 4-AH0322.



Herstellungsjahr | Année de fabrication | Anno di
fabbricazione: 2022



Vertrieben durch | Commercialisé par | Commercializzato
da:

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Deutschland

Stand der Informationen | Version des informations |
Versione delle informazioni: 03/2022

KUNDENDIENST | SERVICE APRES-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 721615

Bitte wenden Sie sich an Ihre ALDI SUISSE-Filiale.
Veuillez vous adresser à votre filiale ALDI SUISSE.
La preghiamo di rivolgersi alla sua filiale ALDI SUISSE.

MODELL | MODELE | MODELLO: 09/2022
4-AH0322-1-6

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA